

Canada's Ukrainian National Magazine

# ТОЧИЛО

ТЕПЕР ЛИШЕ  
6 ЦЕНТІВ

## GRINDSTONE

ГУМОР  
BATTLE

УКРАїнськiя Ілюстрованія Місячник Гумору та Сатири

"Точило" на 1 рік в Канаді і Америці \$1.00; на два роки \$1.50; на три роки \$2.00. Платно наперед.

Ч. 8. Рік 12. Серпень, 1941.

Winnipeg, Canada.

August, 1941. Vol. XII. No. 8.



ОТ ЦЯ БУКВА ОЗНАЧАЄ  
ПОБІДУ ДЛЯ ВСІХ НАС.

НА КЛИЧ СВЯТИЙ МИ ГОРНЕМОСЬ,  
СПІЛЬНО І ЗГІДНО ВСІ ВРАЗ!

● **РОБІТЬ** від 50 до 500 доларів кожного місяця в себе вдома на своїй землі. За \$1.00 тепер дістанете українську анкілу, а кий є поучення як пакати і продавати новий рід рослин для їдн. на який всі і входи є великий попит. Поплатити заняття як пакування пшениці. Цю роботу можете пакати всюди. Як робити писати до мн є. Майте стає, полатне заплата на ціле життя! Ціна \$1.00. **Male Books - Novels, 3681-B, Winnipeg.**

● **НЕ СІДИТЬ НА ПЕЧІ.** Будете дядькини! Продавайте славе сице "Точили" всюди, в зимі і в літі, кожному! Творити сміх, веселити для здоров'я! Нехай ніде не буде ні якого українця без веселости! **Toychoy Publ Co. 623 Belkirk, Winnipeg.**

**ПОТРІБНО** сторінки, аптки, агенти і продавці, продавати журналу "Точили" і книжки в кожній місцевості.

**ВОСЬМЕ ЦОД СВИТА.** Вірте, правдою є, що коли б "Точили" мало ті всі гроші, які йому добрі люди записали, то могло б виходити на 1000 сторін кожного дня, стало. Ану, всі дошки відгукнуться, а буде восьме чудо світа! Шліть заплата нехай! Ви вже повинні знати, що за "Точили" треба платити наперед! **ВАЖНЕ!** Присилайте адреси своїх знайомих, а ми вишлемо їм оказові числа "Точили" даром. **В-во Точ.**

**ВИ,** — що не зараз читаете шліть негайно свою переплату і заплата, щоб "Точили" могло удержатися на веселість і здоров'я **ВСІХ.**

**ДІВЧАТА! ЖЕНЩИНИ!** За гарними добробити й дешевими суконами, пачочками, і т. д. заплата до мн. Та кож викисамо на колонку. Пишіть! **Garban's Style Shoppe, 627 Belkirk, Wpg.**

● **ЗРОБИТЬ** для себе добро, а нам полекшу. Заплата тільки половину свого дову за "Точили", але тепер, то решту старого дову подаруємо.

● **ХТО** не думас, або не хоче платити за "Точили", то нехай його не бере, — бо не хочемо потому мати суконі тиганиці з такими людьми, що люблять кривду свого веселого Видаництва.

● **Хто** не любить веселости, не платити за веселе "Точили" **НАПЕРЕД**, той є мертвою людиною.

● **ШПИТАЛЯМ** в Канаді, до кожної бібліотеки вислаємо "Точили" даром. Вспоминайтесь!

● Кожний "Точили" має, хто веселість кохає.

**НОВІ** — пошкартки, від яких буде сміятися і платити, 4 за — **511. Male Books - Novels, 3681-B, Winnipeg.**

● **КОЛИ ХОРІ,** пишіть за порадою, яку вишлемо даром. Одинок українське заплатити на вашні сватух. **St. Andrews Supply, 3681-B, Winnipeg, Man.**

## ВАЖНЕ!

—Шоб народ вічно був нічим, нічого не знав, був безсильним і вічним попиначем у других народів, — то ачїть його чужою мовою або не ачїть нічого. —**Борис Гринченко**

**ХОЧЕМО УСЕ МАТИ,**  
І ВСЕ МИ БИ МАЛИ,  
КОЛИБ ПРО ТЕ, ЩО ХОЧЕМ,  
ВСІ ШИРО ПОДБАЛИ. —**С.М.Д.**

—Присилайте адреси своїх знайомих, а ми вишлемо їм оказові "Точили".

—"Точили" на рік в Канаді і два Америкі та Бразилії коштує 5 доларів.

—Як відгадати хто кілько років має та котрого місяця родився 5 цит.

—Як відгадати невідомі числа 5 цит.

—Стайте членом Товариства Вільного Слова "Кузня", і дописуйте що хочете до "Точила" через шийр рік. Щорічна вкладка лише 1 долар.

—За зміну адреси пишати 10 цит. —На кредит "Точили" більше нікому не висилається. За "Точили" від тепер все треба платити наперед.

—З кожною допискою я посилаю для славної "Точила" на масляні шмір.

—Не вільно стерати або замазувати своє ім'я і адресу на наліпці "Точила", бо тоді редакція не знає від кого "Точили" заперулося й не знає кого виплатити з листів.

—Безіменних дописок не міститися.

—Най кланч: Настя понад все!

—Хто "Точили" не читас, дуже сумний виглядає.

● **ТИКЕТИ** на рольках, можете дістати у нас, всякого рода, з друком ім'я вашого товариства, відповіди для ваших потреб. Тикети нумеровані, передзабавні, легко відірвувати. Колонки: сині, білі, рожеві, зелені, жовті. За 1000 \$1.50; 2000 лише за \$2.75; 5000 за \$4.75. **Замовляйте! Promin Publ Co. 623 Belkirk Ave., Winnipeg**

● **ВСІ РАЗОМ** присилайте власну ви думати веселі вірші, жарті, оповідання, поезії, пригоди, комедії, рисунки, казки, сатиру, байки, новелі, повісті, віршини українські і англійські, загадки, відкрити, розвідки, драми, монодії, диялогі, літочу представлення, переклади, і все що маєте, а ми вишлемо вишлюмо для вас, і заплата. **Promin Publ Co. 623 Belkirk Ave., Winnipeg**

● **ТАЙНІ СЕКРЕТИ** сильного здоров'я, вишлемо кожному даром, хто пришле 4 центи на пересилку.

**GAY PRODUCTS**  
3681 - B, Winnipeg, Man., Canada

## ПОЗБУДЬТЕСЯ СВОГО

### ● РЕВМАТИЗМУ ●

раз на все

певним новим способом

— **НІКОЛИ НЕ ХИБАЄ.** —

уживайте

### ХЕМИЧНО ГОРЯЧІ КУПЕЛІ

Некоштовний, певний спосіб, який легко зготовити собі вдома. 2 складники для таких купелів відстане в якімбудь склепі за пару центів.

### ● НЕ ТЕРПІТЬ БІЛЬШЕ ●

Позбудьтесь ревматичних болів ще нині! Чуйтеся веселими й здоровими!

Нове відкриття, що ніколи

не хибас.

Будете дуже вдячні.

Ціле застережене поучення з 3 рисунками, лиш \$1.00

**GAY PRODUCTS**

3681-B, Winnipeg, Man., Canada

### ПРИМІРНИЙ ГРИШНИК

Я є гришник вичувати, "Точили" читаю.  
По сусідах за ним лажу.  
Бо стиду не маю.

Але цього більш не буде.  
Нині приржаю,  
І в шій хвилі за "Точили"  
Долар посилаю!

Коди б кожній от так зробив,  
То було б всім мило.  
Бо що тижня ви читали б  
ВЕЛИКЕ "ТОЧИЛО!"



**NATURE'S MIGHTY MOODS**

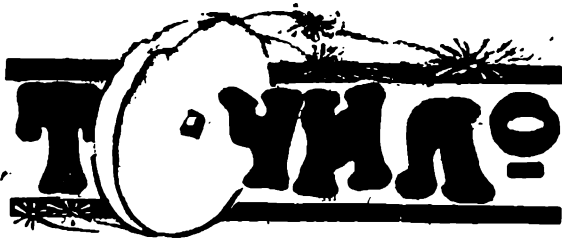
A time-tested remedy of nature's own ingredients. Safest and most reliable for all stomach troubles, Bowels, Liver, Kidneys, Irritation of Bladder, Rheumatism, Constipation, Offensive Breath, Dulness of Complexion and General Debility. Preserves Health, Purifies the Blood and Tones up the entire system.

Package postpaid \$1.35. St. Andrews Supply, P. O. Box 3681 B, Winnipeg

"ТОЧИЛО" — одинокий український ілюстрований журнал Гумору та Сатири в Канаді і в Америці. Вийде в повніні кожному місяці. Видається "Точили" в своїй головній офісі і робітні під числом 623 Селкірк Авеню, Вінніпег, Манітоба, Канада. Редактор С. М. Дорошук, замешкалий під числом 591 Селкірк Авеню. Передплата на рік в Канаді і Америці вноситься лише \$1.00; на пів року 75 цт; на 2 роки \$1.50; на 3 роки \$2.00. Подорожне число 5 центів. Дописок не звертається. За оголошення редакція не відповідає. Імен не виваляє. Без дозволу Видаництва нічого не вільно передрукувувати. **ВСІ ПОЛІЗ ЗАСТЕРЕЖЕНІ. ЗАРЕГІСТРОВАНІ 1930 р.**

ORINDENTONE (ТОСЧУЛО) — (Registered under the Manitoba Newspaper Act). The only Ukrainian Illustrated Monthly Magazine of Humor and Satire in Canada and United States. Printed and published by the Toychoy Publishing Co. at its Head Office and place of business — 623 Belkirk Ave., in the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba. — Subscription in Canada and abroad per year \$1.00; half yearly \$0.50. Single copy 5c. — The Best Sales and Advertising Medium among Ukrainians in Canada and U.S.A. All Rights Reserved. Copyright, 1929 by Toychoy Publishing Co. 8 M. Doroshuk, Editor residing at 591 Belkirk Ave., Winnipeg.

**TOYCHOY PUBL. CO. 623 BELKIRK AVE., WINNIPEG, MAN. CANADA**



## ОБОРОНЦІ ЄВРОПИ

Доля судила українцям поселитися на найкращому кусникові землі, не лише в Європі, а в цілому світі; кращого чорнозему нема більше ніде.

"Немає другої України,

Немає другого Дніпра!" —

казав Шевченко. І правда воно. Кращої землі, кращого підсоння нема в цілому світі.

Нешастя хотіло, що той найкращий кусок землі положений на порозі між Європою та Азією й тому стався таким привабливим для всіх, близьких і далеких сусідів. І, як вислід цього положення — український нарід вічно мусів боротися за посідання своєї хати.

На протязі століть українці боролися проти печенігів, половців, монголів, татарів, турків, москалів, поляків і інших, які сараною сунули на Україну за хлібом. І дуже часто мусіли українці боротися на два фронти, проти двох ворогів — звичайно, як на порозі. Часті напади сусідів перемінювали українські землі в пустиню, наступаючи, чи відступаючи вороги, рабували, падали та нищили все, що мало якубудь вартість. Медом і молоком текуча Україна перемінялася у згарища та цвинтарі — могили. Нищив Україну хто не хотів, як той горох при дорозі — хто йде, той скубе.

Своїми грудьми й кровю українці обороняли свою землю, а обороняючи свою землю, вони часто попадали в неволю переможців, яких, відпочавши, або виганяли зі своєї землі, або асимілювали.

Українці падали в нерівній боротьбі, однак тою боротьбою вони захищали

цілу Європу. Вони гинули, щоб другі жили. Безкорисна жертва! І невдячна! Бо, дуже часто ті сусіди, яких українці спасли від заглади, самі йшли й забирали та нищили, що перші вороги недобачили. Не було їм вдяки за їх кров, за спалене збіжжя та понижені села й міста.

## І ЗНОВ ТЕ САМЕ

І тепер, на наших очах Україна знова переживає трагедію, знова мусить боротися за своє існування. Як колись так і тепер Україна стала побоевищем між Європою та Азією. І теперішня трагедія є страшнішою за всі попередні. А страшніша вона тому, бо тепер замість одного є два вороги, які б'ються між собою. Вони мордуються з собою в нашій хаті й оба заслоняються нами, українцями. Чи вороги один другому зробить що, чи ні, — а українці ВЖЕ ТЕРПЛЯТЬ. За що та за кого? Одні гинуть за справу Європи, а другі зі справу Азії. Цілком як у пословиці: "Пани б'ються, а на мужикові скіра тріщить!"

І нищать Україну не лише вороги, не лише ті, що нападають — німці, але й опікуни, москалі. Товариш Сталін наказав нищити й палити все, що має якубудь вартість. Це для того, щоб не дати нічого німцям.

А тимчасом з такої політики найбільша шкода буде таки українському населенню. Котрі не загинуть від кулі, то погинуть з голоду.

Це така інтернаціональна політика Москви. Подібної трагедії Україна ще не переживала.



Оригінальна ідея, або знаменита думка, твір — це велике слово! Всі ми маємо розум. Розумом роздумуємо, перечимося самі зі собою, питаємо себе за й проти, щоб остаточно дійти до дійсного, бажаного висновку або до певної цілі.

Щоб дійти до оригінальної думки, до чогось НОВОГО, то потрібно знати про те, що вже є у світі. Приміром: хочемо винайти якийсь новий винахід. Щоб його винайти й зробити його ліпшим, доконалішим, дешевшим і практичнішим, то перше всього мусимо знати всі ті частини й про всі ті подробиці, які входять в подібні винаходи. А коли добавимо щось НОВОГО й ліпшого до свого винаходу від всіх подібних винаходів, тоді наша думка є ОРИГІНАЛЬНОЮ.

Оригінальна думка витворюється пильним роздумуванням над тим, що вже є створено. Думки мусять бути доцільні, не розбіжні, мусять скупитися над одним осередком, в одній сфері, області, інакше думання буде пусте, безвартне.

Хто хоче написати книжку, то мусить до того стреміти, багато читати, роздумувати й розвивати свої умови клітини. Коли вже має великі засоби знання й точних відомостей про якусь одну певну галузь, тоді може вибирати собі тему й висловити свої погляди по своєму, значить, аж тоді може починати писати, що думає на підставі того всього, що вже точно знає.

Переписувати чужі твори й під ними підписуватися — це є дуже ганебна крадіж, нечесть! Така людина скоро западеться і понесе сором, навіть кару.

Хочете щось нового написати, видумати, сотворити, то за всяку ціну старайтеся мати ОРИГІНАЛЬНУ ДУМКУ.

### ЧОМУ ХОДЯТЬ ДО ШКОЛИ?

— Пощо властиво посилають вас родичі до школи? — питає учитель неслухняних уривтелів.

— Щоб в хаті був спокій! — відповідав один з них.

### ГЕРОЙ

Бувший вояк оповідає про свої героїські вчинки на війні.

— Раз — каже, — як неприятель побачив мене, то полетів скільки мав сил.

— Ну й що, зловив вас? — питає котрийсь із слухачів...

Положився Сталін спати

І приснився йому сон,

Що немов то він у раю

Перед Божий прийшов трон.

Глянув кругом, краса, квіти,

Спів ангелів зазвенів;

А перед ним мов у злоті

Всемогучий Господь сів,

Лють Сталіна обгорнула,

Волос дубом йому став,

І по хвилі пана Бога

Як скажений запитав:

— Хто ти такий, чоловіче,

І хто право тобі дав,

Щоб ти собі таке царство

Так без мене збудував?

— Ти як бачу, буржуй, зрадник

Всіх "робочих" на землі;

Ти ще можеш збунтувати

Проти мене люди злі!

Господь на те ані слова,

Слуха дальше Сталіна,

Як він мнеться, як він скаче.

Так як жаба до вола.

Чи не знаєш хто я такий?!

Сталін лютий верещить,

Я приказую на місці

Зараз ось тут тебе вб'ють!

— Я є пан тепер на світі,

І я "рай" свій збудував,

В яким життя дав народам,

Якого ти не давав.

Як вже досить було Богу

Слів дурних так слухати,

То сказав він чортам в пекло

Сталіна — таскати.

В ліжку Сталін аж підскачів,

Бо вогонь його припик, —

Каже: — вибач за все, Боже,

Що я дурний чоловік.

Микола Горішний

● **ЧИ ВАША** передплата вже скінчилася? Відновіть зараз, або напишіть, чи посылати вам "Точило" далі, чи ні?

### ПРИГОДА З ЛІТАКОМ



Не хочете вірити, то вибачайте. Було воно так:

Минуло вже двадцять років як я їздив гарою, чи то автом. А мав я їх всякого рода; перепустив їх немало за той час. З першу купив я Форда ще самої першої виробі, без шкла лише з будою. Їздив тим фордом один рік, продав і купив Меклакліна. Продав. Потім купив Мексвел, Штудер бакер, потім Трі Стар, Додж, Бю і так далі. Деякі були гарі, то всіх мусів мати й всіма возитися.

Але, ані одна гара не хотіла йти без газоліни. Ну, а що то клопоту було за той час! До неописання! Не буду вичисляти всіх пригод в подробицях, лише напишу дещо з грубого кінця:

Перевернувся 15 разів і маю дві ребрі поломані. Заплатив кари 48 разів всякого рода, від три аж до п'ятдесят доларів.

Тепер вам скажу защо яка кара: Як їдете без світла — 3 долари; станете в злім місці — 3 долари; їдете скоро — 25 доларів; везете чужу жінку в поле — 13 доларів; їдете п'яні, а ще зі жінкою або дівкою — 50 доларів, і то так того пильнують, що ніяк не втечеш.

З того всего я роздумав, що треба залишити гарі а купити собі літак. Я був того переконання, що з літаком буде менше клопоту, лише фу-рр-р-р і вже під небом! Ніяких гар не минаєш, порохів нема, мух нема, комарів нема й худоби ні овець нема в горі, їдеш собі як в сні! Поліції в горі також нема, їдеш чи то летиш собі сто чи двіста миль і ніхто тебе не спиняє, не питає, чи ти п'яний, чи тверезий; ніхто тебе не вдарить і не штуркне в горі.

Я думав, що це буде дуже добре літати собі як яструб, як орел на вільнім воздуху, попід хмари й поза хмари, — але я помилюся, бо не питав себе, чи газоліна буде коштувати більше, чи менше як до гарі.

Приїхав я на поле, де продають літаки. Питаю по чому? А доглядач мах-

нув рукою і показав, щоб зйти до офісу. Зайшов я до офісу а там пан закинув ноги на стіл і питає:

— Чого бажаєте?

А я кажу: Хочу купити літака. — А який завеликий, на одного чи більше осіб?

А я вихопився й кажу: шкрепу я не хочу, і малого ні. Панисько як почув, що я чогобудь не хочу, то здіймив ноги зі стола і каже: — "Коман!" Іду я за ним до шапи й оглядаю літаки, а було їх багато! Я нічого не розуміюся на літаках, але дивлюся котрий має файні крила й вибрав одного, що має такі крила, як мій голуб. От цей! — кажу йому. Він поглянув на мене, усміхнувся і каже:

Ю смарт бой! — і зараз покликав мене до офісу, дав крісло, я сів, а він дивиться до катальога і каже:

— Твенті файф тавзенд.

Як почув я, то аж впрів. А як він за скоро летить? — питаю.

— Фор гундред майлс пер аур.

Подумав я трохи тай кажу: О Кий! але літати літаком не вмію. А він каже:

— Це нічого. Зараз спробуємо. Літаком легше їхати як гарою. Давай завда-ток!

Я виймив з кишені тисячу доларів і дав йому, а він встромив мені посвідку й причіпив до мого кофта шпильку з крильцями. Потім покликав інструктора, щось до нього шепнув і каже:

— Гит ін, містер!

Залажу я до літака й чогось аж зіпрів. Шофер як пустив його в рух, як сіпнув, то замало мені голова не злетіла. Вознісся вгору і за хвилику вже землі не було видно, тільки небо й небо. Я сам не знав, як зависоко я є від землі. За другу хвилю залетіли в хмару й стало темно мов уночі.

А я кажу: Тепер показуй мені, як керувати літаком. Шофер посадив мене коло якогось дручка і каже:

— Керуй куди хочеш. Ми є двадцять миль в горі, то закін зїдемо на діл, навчнися.

Але не показав куди й що. Я потягнув за лівар а літак почав крутитися, якраз так, як мій голуб, то вгору то в долину. Я потяг ліваром в другий бік, а літак обернувся до гори ногами! Я пустив лівар і зі страху тримаюся, щоб не випасти, — а шофер регочеться аж лягає. Я вже не міг витримати тай кричу:

— Спини! Ю гага-дем, ти чого смієш-

ся? То за мої гроші тобі смішно? Правда, він потягнув за лівар, і літак перевернувся назад животом до землі. А я кажу: Стань, бо я чуюся що коло мене не добре! Він побачив, що мені в очах пожовкло і всюди, тай почав летіти помаліше й почав мені дещо показувати й поучати.

Були ми в горі яку годину. Я навчився багато, як літаком орудувати; страх відлетів, ми зіхали на долину й зараз дали мені другі штани й великі окуляри. А це що, кажу, то ви й штани даєте в додатку. А він каже:

— Ми різні штани тримаємо в запасі, бо то кожний таке робить як ви.

В офісі зробили згоду й я дав 10,000 готівки, а решту згодився виплачувати по сто доларів місячно з п'ятих процентом. Зробили папери, а я кажу: тепер я полечу до дому, а ви наляйте газоліни. При цім я запитав: а як той літак на газоліну. А той каже: — П'ять миль на гальон.

Як почув я, то мені вже відхотілося всього, але пропало, бо дав гроші й підписав папери купна, про що моя кобіта не знає й не буде знати, поки я добре навчуся літати.

А яка тенька велика на газоліну? — питаю я. А продавець каже:

— На триста гальонів.

Ой-ой-ой! — крикнув я, а він персбив і каже:

— А як би ви захотіли полетіти до старого краю, через велике море, а газоліни не стало вам, то що, водою будете гонити мотор?

А я тоді кажу: наливайте повну теньку! — і вже думаю поїхати до свого села так, щоб і жінка не знала.

До дому приїхав я гарою. Жінка питає мене:

— А ти де так довго був?

А я кажу: був у місті, дещо говорив зі знакомими, або що?

— Та нічого! — каже жінка. А я кажу: злагоди дещо їсти на дорогу, бо хочу їхати до Отави на виставу. Нічого не кажу їй, що я думаю робити.

Жінка почала дещо приготувати, а я пішов до залізного склепу купити добрий, новий, довгий мотуз, бо хто знає, що може статися зі мною, якби так часом літак у воздуху полсуюся. Ну, а я по мотузі зсунуся на землю. Зайшов я до склепу й оглядаю мотуз; вибрав що най-

грубший.

— А як задовгий? — питає склепар.

А я кажу: Давайте от цей цілий звій! А він каже:

— Тут є тисяча фітів.

Нехай буде! Я беру цілий звій. Заплатив, і двох нас ледви викотили на трок і я поїхав просто до літака. Дивлюся, а мій літак випущований аж блищитися.

— Все в порядку, — кажуть мені. Я тгнумотуз з гари й ташу до літака, а ті в сміх! А я кажу: ви не смійтеся, але можіть привязати один кінець до літака. Вони помогли. Я заліз у літак, перекрестився і пустив його в рух. Він як заторохкотів, то я аж забув як шматчизноситися вгору. Вдарив себе мощю в чоло долонею й нагадався.

Вознісся я понад Вінніпег і так летів як то лийний ходить. Люди позадирили носи й дивляться як на яке чудо, бо я не міг просто керувати своїм воздухоплавом; мацаю, кручу й неможу рівно летіти. Нарешті намацав якусь ручку, покрутив нею, а літак СТАВ! Став у повіттю й не хоче летіти ані взад, ні вперед, навіть на долину не хоче падати! Що я всюди заглядаю, що штуркаю й нічого не помагає. А тут не видно другого літака, щоб стягнув мене на землю, або щось поміг, порадин. Заліз я назад до сидження й клену, що купив собі чорта з крила-

# ДАРОМ!

Оферта Для Канади і Америки Число 3.  
ДВА ДОЛЯРИ ВАРТОСТИ ЗА 10-Ц.

З цєю офертою ви користаєте подвійно, бо за 10 центів маєте за \$1.00 гарних і цікавих книжок і за \$1.00 маєте "Точило" на цілий рік!

Ще нині вишліть \$1.10 на неселе "Точило" на цілий рік і дистантє понищі книжки вартости \$1.00 — цілком ДАРОМ, лише за 10ц. поштової пересилки. Книжки є отсі:

- |                       |       |
|-----------------------|-------|
| 1) Кохання            | 25 ц. |
| 2) Дозин Голих        | 15 ц. |
| 3) Цим я буду         | 10 ц. |
| 4) Веселість          | 25 ц. |
| 5) Зрівноважене Життя | 25 ц. |

Ще нині шліть за цєю офертою!

TOCHYLO PUBLISHING CO.

3651 - B., Winnipeg, Man., Canada

СТОРОНА 6

Vol. 12. Aug. 1941. No. 8

ми, а він не хоче летіти. Став як закопаний.

Дивлюся на долину, а землі не видно. Що тут робити? Думки за думками перелітають у мойй голові сто миль на годину й нічого путнього не виймаю. Одно добре зробив що взяв з собою гальон горівки. Вхопив я той гальон обома руками й пою. Пю й пою! Випив пів гальона — аж чую в голові якийсь другий літак гудить. Знову починаю крутити й сіпати за всякі ліварі, — шарпаю, гойдаю літаком, а він стоїть як камінь.

Нарешті нагадав собі мотуз, що взяв з собою. Розмотав цілий звій і спускаю в долину й по мотузі сам спускаюся до землі. Спустився я аж на кінець мотуза, а тут до землі ще яка миля-гоні. Ой, що тут робити? Руки мліють, до гори назад вже не години вилітати й на землю осісти не можу. З того всього я почав плакати. Нічого не помагає. Потім почав кричати, аж птахи позлітались — тай дивлять ся на мою муку. Руки вже так зімліли, що от от впаду. Добуваю останні сили, щоб втриматись на мотузі.

Слухаю, летить якийсь літак. Господи, божи він побачив мене або мій літак, то буде поміч. Набрал я ще більшої сили, плюював у руки й далі тримаюся мотуза.

Літак летів у мою сторону, вище мене, не побачив мене, але зачипів у мій мотуз — між моїм літаком а мною. Я як розмахався від його удару в мотуз, то мало що не залетів у його літак, — і назад паду на своє місце. Він завважив мене, що я гойдаюся — підіхав під мене й взяв мене на свого літака, але не до середини, тільки на крила. Сиджу я на тім крилі, а воно такє слизьке як лід, не можу втриматись. Я почав молитися, кажу отченаш а потім помилуй мя Боже.

Дивлюся, а той літак спускається на долину. Я зііз на землю, а летун питає мене:

— Як ти так на мотузі звисав? То небезпечна гойданка!

А я кажу: я їхав своїм літаком і він став у горі, а я по мотузі хотів спустити ся на землю тай не стало мотуза.

А він почав сміятися й каже:  
— Треба мати "експіренц!" Що-ж тепер думаєш робити?

— Та хочу якось свого літака стягнути на землю тай не знаю як. А він каже:

— Мусиш купити довгий мотуз.

А я кажу: Ну, а як там його причеплю?

— Йди купи довгий мотуз, а я тебе поведу тай причепиш до того мотуза що звисає з твого літака. Але купи досить, щоб стало аж до землі. І так ми твого літака стягнемо, іншої ради нема.

А я тоді питаю його: а що мому літаку сталося, що він не хоче летіти? Чи й твій літак ставав коли у воздусі?

— Ставав! Але я знав що йому робити й далі летів.

Я довго не чекав, приніс великий мотуз і ми злетіли просто в гору. Я побачив свого літака, стоїть нерухомо. Тоді він злетів в долину й я почав привязувати мотуз до мотуза і мотузом зсунувся вже сам аж на землю, коло Кілдонан Парку, коло Вінніпегу. Коло мене було поверх сотка людей, дивилися що я роблю. Я попросив їх всіх чіпатися мотуза і тягнути в долину, що мають сили. Вони послухали, тягнули всі аж охкади. Нічого не помогло. Пробують ще раз, мало мотуза не врвали — і даремно.

А один з гурту каже:

— Он там на площі Кілдонан є циркус. Попросіть управителя хай дасть слонів, то напевно стягнуть літака.

Я подумав, може це й правда, тай побіг до циркусу. Управитель вислухав цілу історію мого літака й каже:

— Сто доларів на годину!

Добре! — кажу я. Він зараз дав розказ запрягати слонів в хамути, гнати й чіпати до звисаючого мотуза. Як крикнув "геран!" — то аж земля стряслася як всі слонів рушили нараз. Почувся шум в горі. Літак пустився летіти. а слонів не пускають, аж землю днуть. От вже літак зносить слонів в гору, а погонич слонів зі страху отворив рот і випулив очі на слонів у воздусі, що лиш ногами теліпали. Нарешті підскочив і запава одного слона за хвіст, але й його літак потягнув в гору.

Люди як це побачили, то дивувалися, а інші сміялися, казали, що це, то дій

● **ЗАТВЕРДЖЕННЯ** є найбільшим ворогом людства, бо затроєє хров і обезсилєє ціле тіло. Не потрібно вам ніяких ліків, ні зел-ні пігулок, ні чого иншого. Природний домашний спосіб зробите собі самі легко в ома і позбудитеся найбільшого ворога — затвердження раз на все. Ціна лише 50 центів.

GAY PRODUCTS 3651-B., Winnipeg, Man.

сний циркус! А я став, загнув руки позад себе й дивлюся що то з того буде.

Слоні дістали страх і почали з висо-ти ревіти, а погонич в розпучі голосно лементувати й то так голосно, що аж огневі сторожі поприбігали, думали, що якийсь пожежар.

Я з того всього замішання полетів до телефона й телефоную до стації лі-таків, щоб прилетіли на поміч. Ті зараз прилетіли й спинили мого літака аж над Трансконою, сім миль від Вінніпегу.

Управитель цирку прибіг й кричить до невитримання. Каже, як його слоні пропадуть, то мене застрілять! Він лає кричить, аж нараз телефонують з Тран-скони, що все в порядку й слоні та літак врятовані, і погонич здоровий, але про-сить других штанів і дуже сміється — може й з розуму зійшов.

Управитель цирку приступив до ме-не, Василя Ставнички й каже:

—Вон тавзенд доларс! — бо я зараз мушу показувати комедію зі слонами на циркусі.

Я витяг гроші, заплатив йому й пі-шов до дому. ляг і як заснув, то спав три дні і три ночі. Тепер розповідаю своїй жінці, що мені снилося. В. С.

## ЩИРІ

Ми українці, так як і інші народи, є народ упертий у всяким заняттю та за-трудненню.

Коли співаєм, то хочемо щоб нас усі чули!

Коли веселі, то хочемо, щоб ввесь світ був веселий.

Коли їмо солонину; то цілому світо-ві жичимо багато солонини!

Коли не платимо на час за славне "Точило", то хочемо, щоб всі народи на світі не платили за нього.

Коли читаємо забездурно славне "Точило", то хочемо, щоб всі за дармо його читали!

Ото щирі!

## В РОСІЙСЬКОМУ КОНЗУЛЯТІ

Українець зголосився по візо до Га-личини.

—От куда ти роділся?— питає уряд-ник.

Галичанин, що не розумів російської мови, відповідає:

—“Та я, пане, родився туди, куди й ви”.

СТОРОНА 8

## ГОРЯЧА ЛЮБОВ

(Під розвагу молодим женихам:)

Як женнися, то божися

Тоді їй на чім світ:

—Буду тебе шанувати;

Моє серце, як той цвіт!

В темній ночі, мої очі

Бачуть тебе цілий час.

Я жду хвили, як на віки

Злучить зоре, судба нас.

Моя мрія, — це надія

На чудесний той кінець!

Як з кохання опиянілі

Ми станемо під вінець.

Милий Боже! Чи тут може

Де знайтись маляр такий,

Щоби годен змалювати

Він цей образ пресвятий.

Я з тобою, ти зіймою,

Мов небесних пара зір!

Тоді я пан над панами,

Кажу правду, серце, — вір!

Не покину до загину

Тебе, скарбе, любий мій;

І нічо нас не розлучить,

Бо ти моя, а я твій! ~

Всяке лихо, знесу тихо,

Випю чашу горя щирть,

Бо за тебе, мій ангелс,

Я готов піти на смерть!

Діждалися, побралися,

І пожили якийсь час;

Вона плаче немов скрипка,

А він гуде немов бас.

В темній ночі, плачуть очі

Бо коханню вже кінець!

Проклинають тую хвилю.

Як ставали під вінець.

Крик і лайка, бійка, сварка,

Чути голос лютий, злий:

—Йди до чорта, уступися,

Геть мені з перед очей!

Милий Боже! Чи ще може

Де знайтись лікар такий,

Щоби годен розв'язати

Отцей талан мій гіркий. ~

Годі лихо знести тихо

Й пити чашу горя щирть!

Я прокляту, оцю відьму

Розтолочу тут на смерть!

Гаврііл Михалюк, Філадельфія.

Vol. 12. Aug. 1941. No. 8



## НАУКА ОЩАДНОСТІ

От на фармі, як звичайно.  
Всякі є людиська.  
Тут розкажу як наш фармар  
Вчив свого хлопчиська:

— На, Микольцю, шістку, тобі,  
Що добре учишся;  
Складай гроші й до скринки  
Цілком не дивися.

Так зо двадцять наскладаєш  
Потім можеш взяти,  
І для мече старенького  
Гомбру притаскати.

С. М. Д.

### АКУРАТНИЙ

Шеф до свого підчиненого:  
— Чи був тут хто?  
— Був.  
— Я.  
— Капустянина голову! Я питаюся, чи  
хто прийшов?  
— Так.  
— Хто?  
— Ви!

### МАЄ УСПІХ

“Знаєш, я вибрав собі за кар’єру пи-  
сання й почав писати оповідання.”

“Чи вже спродав що?”

“Так, свій годинник, скрипку і зимо-  
вий кожух”.

### \$10.00 — Д-А-Р-О-М — \$10.00

— Кожній особі в Канаді і Америці! —  
ПРЕМІЇ Є ТАКІ:

1) Журнал “Точило” на три роки і 2) ці-  
каві книжки вартості \$7.00 цілком даром  
за розв’язання цієї загадки:



Возьміть олівце й  
нарисуйте цей ри-  
сунок на папері й  
одною безперервною лінією перейдіть  
всі СТІНИ — й зашлийді до “Точила” ра-  
зом зі своєю новою або старою перед-  
платою на один рік \$1.00. НЕ переходіть  
олівцем жадної стіни два рази, лише раз.  
Переходова лінія може крутитись куди  
хочете. ☞ Замкнення загадки буде 20-  
го грудня, 1941, а в “Точилі” за Січень,  
1942, оголосно хто дістав надгороду  
вартості \$10.00! □ Не гайте часу, але  
беріться до діла ще НИНІ!

TOCHYLO PUBLISHING CO. 623 SELKIRK AVE. WINNIPEG, MAN.

## ЧОГО НЕ БУЛО?

При науці в вищій класі,  
У салі просторій —  
При іспиті ходять собі  
Ріжні професори.

Питаються своїх учнів,  
Що колись бувало,  
Чого в світі сто літ тому,  
Ще люди не мали?

Один каже: не було авт,  
Світла, електрики;  
Другий каже: — Телефонів.  
Літаків великих...

— Дуже добре! — каже вчитель.  
Та цього замало;  
Скажи, Грицю, що ще більше  
Тоді бракувало?

Гриць замнявся і несіміло  
В своє загув дуло:  
— Прошу пана професора, —  
І мене не було.

С. М. Д.

### ЦІКАВІ РЕЧІ

В минулім столітті при оправлюван-  
ню книжок зі шовковими окладинками  
— уживали шуму з пива до наліплення  
позлітки. Це не плямить шовку.

Учені винайшли новий пожиток для  
кави. Зі зернят кави, якої в Бразилії є  
дуже багато, — вироблятимуть пляс-  
яні річки до самоходів, літаків, і т. п.

Доходи з виданих плит і дозволен-  
ня їздити автами, як також з податку на га-  
золіні — за 1939 рік в Канаді — виноси-  
ли майже 80 мільйонів доларів.

Позволення на будову за 1940 рік в  
Канаді — виносили \$113,005,208.

Всі думають, що їх правда,  
А більше в нікого,  
Тому в світі стільки кривд,  
Лиха, нужди много.



## ЗА ТРИ ТИСЯЧІ РОКІВ (З чеської мови)

За три тисячі років  
Які-ж то зайдуть зміни!  
Скільки великих мужів  
Положать в домовини.

Зовсім інакше буде  
Ходить князь і жовнір,  
Але орать, скородить і сі-  
(ять)  
Так будуть, як сьогодні.

За три тисячі років  
Скільки мине лиха,  
Скільки-ж то радощів і го-  
ря  
Постигне чоловіка;

Але плугатор буде з чола  
Втирати кровавий піт,  
Чорна-ж родюча земля  
Принеситиме плід.

За три тисячі років  
Бажав би я подивитись,  
Як на голих скелях  
Буде колос зріти.

Як буде зеленіти  
Усюди луг і лан,  
А в казках тільки зали-  
шиться,  
Що раб колись був і пан.  
Невідомий

## ПЕРЕРВАНА МОЛИТВА

Малий Ромцьо по вечері  
До спальні манджає,  
Коло ліжка до молитви  
На килим вклякає.

І моляться, просять Бога,  
Про що лише хоче;  
А сестричка його в п'яти  
Зі заду лоскоче.

Ромцьо терпів поки терп-  
(цю)

Там у нього стало, —  
Та на решті до крайності  
Його злість зібрала.

Він зриваєсь, вносить очі  
До стелі високо, —  
Просить Бога зачекати,  
І вздихнув глибоко :

Милий Боже, вибач мені,  
На малу хвилину,  
Бо по пиці кілька разів  
Мушу дати Марині.  
С. М. Д.

## ЧОМУ ПРІЄ?

Закохався один хлопець  
В гарненькій дівчині,  
Тай ходив все, там до неї,  
І ходить ще нині.

Вже й перстень купив гар-  
ний  
Для серденька свого...  
Питає раз її брата,  
Хлопчину малого:

Чи той перстень сестра но-  
сить,  
Чи любить, радіє?  
А брат каже: — трохи тіс-  
ний,  
Що аж часом пріє!

—А то чому? — скажи мені  
Радий про це знати!  
—Хлопці другі, як прихо-  
дять,  
То мусить скидати...  
С. М. Д.

## НА СТАРУ ТЕМУ

Говорили старі люде,  
Правду говорили,  
Що любов веде до того,  
Щоб люди грішили.

Так і наші дівки нині  
Про все забувають,  
І по ночах Бог зна куди  
Безстидно гуляють.

Каже мати своїй доні  
На вушко по тихо:  
—Як не станеш так гуляти,  
Буде тобі лихо.

Батько також свою доню  
Все напам'яє,  
Нехай доня так занадто  
Дуже не гуляє.

Неслухала батьків доня,  
Все своє робила,

І за рочок по тій мові  
Вже ляльку носила.

Сміху собі наробила,  
І стиду немало,  
Аж тепер все зрозуміла,  
Як запізно стало...

Ой багато дівчат нині  
Ось так пропадає,  
А потому клене долю.  
Слезі проливає.

Микола Горішний

## ПОГОРДА

Скажи дівці, що ти бідний,  
Що грошей не маєш,  
Але про те в спосіб гідний  
Ти її кохаєш —  
Вона зараз тобі скаже,  
Що ти до нічого!  
Бо кохати, треба мати  
Тепер грошей багато!  
С. М. Д.

## НОРАНДА, КВЕБЕК

Був тут у нас попик один,  
Такий невеличкий,  
Він все любив купувати  
Жінкам черевички.  
Бабам казав купатися,  
То штука велика!  
Одна баба була мудра,  
Впалила у піку,  
Святу піку збамбулила,  
Аж всім лекше стало.  
І від тоді із Норанди  
Вже попа пірвало! —П.Ч.

## ВИЛЛІНГДОН, АЛТА.

Гони Нуф Рий, Жабо Ківсь-  
(кий,  
Жіночку хапає,  
Тай із нею на несіллю  
Моц-моцно гуляє!  
Аж там хлопці його бабу  
З Хвон Жеком застали,  
І сто разів тим коханцям  
Моцне фе сказали.  
Бо той Хвон Жек десять  
(разів  
Сидів в кримінулі,  
Тепер варта він аж тільки,  
Що горня цибулі.

Вірні

## ЩО ВІДВАГА РОБИТЬ

У дівчини закохався,  
Красуні вродливий. —  
Хоч в сусідстві, зайти бо-  
(явсь,

Такий був стидливий.

Так він мучивсь в закохан-  
(ні

Щось чотири роки...  
Аж нарешті відважився!  
Взявся попід боки —

До дівчини із квітами  
До хати тупцює;  
А дівчина із радости  
За квіти — цілує...

Він із крісла схопивсь скоро  
Пустивсь до виходу,  
А дівчина йому каже:  
— Як зробила шкоду,

Або його образила,  
Щоб їй вибачати...  
— Нема защо! Я йду в го-  
(род  
Більш квітів нарвати!

От так хлопець все стид-  
(ливий  
Більше не стидався;  
Що дня потім ходив з нею,  
Сміло цілувався...

Тепер вони живуть собі,  
Обоє раденькі;  
Мають діти не стидливі,  
Бо ще всі маленькі...

Що до смілих світ нале-  
(жить),  
Стара пословиця.  
Хто страх має, той ніколи  
Свого не дібеться...

С. М. Д.

## ТОДІ ПЕВНО!

Ой "Тоцило", тоцилонько,  
Шлю тобі вісточку —  
Один долар посилаю

В коверті, в листочку.  
Коли б усі так зробили  
То було б всім мило,  
Тоді певно було б з тебе  
ВЕЛИКЕ "ТОЧИЛО!"

## І ЦЕ І ТЕ

В своїм житті ми повин-  
ні старатися не випере-  
джувати других, але самих  
себе. Ми ніколи не є вдо-  
воленими аж доки не по-  
бемо свій власний рекорд.  
Поступ аж тоді робимо,  
коли нашим змаганням ро-  
бимо теперішність кращою  
ніж була наша мину-  
вість.

Апекс Продукт фірма в  
Нью Йорку випустила на ри-  
нок магічно-механічне олі-  
вце, як дає всі потрібні ін-  
формації що до гри в —  
"Контракт Бридж".

Статистичне Бюро у Ва-  
шінгтоні має всякі інфор-  
мації й може подати вам  
всякі подробиці про річ, я-  
ку хочете пустити на ри-  
нок. Цінні, не коштовні.  
Скоро відповідь.

Дуже легко говорити, —  
що той а той має успіх і  
щастя, бо має природний  
дар, або, як кажуть: "вро-  
дился щасливим". Це хиб-  
не думання, бо ніхто не  
родиться зі щастям і не  
має щастя до нічого. Ми  
всі є сировим матеріалом,  
а наша доля-щастя зале-  
жить від того, як ми той  
сировий матеріал формує-  
мо.



Щоб пошану в других  
мати,

Треба своє шанувати,  
Рідну мову дорожити,  
Рідним словом говорити.

Своє рідне, найсвятіше,  
Любе, миле, наймиліше.  
А хто його зневажає,  
Власні сили розбиває...

С. М. Дорошук



Добра в світі той не має,  
Чужим здався на ласку,  
Хто як слід не пильнує  
Свого обов'язку...

Веселий будь, вперед гляди!  
Знай час свій дорожити —  
Завзятий будь, — до цілі  
йди,  
А будеш в світі жити...

Піднесіться, духом бідні,  
Не марнуйте юних літ,—  
Все читайте книжки рідні,  
А полобить вас весь світ.

Щоб нам краще в світі жити,  
Чимось бути і щось мати —  
То нам треба всього  
вчитись,  
І в науці виростати...

Хто жие лиш у мріях,  
Той не варто в світі жити —  
Хто не хоче до надії  
Рук і праці доложити....

Смійся, кріпись, учись,  
Не зважай на трудно —  
Сонце засяє колись,  
І заплапа буде...

Найсильніший нарід в світі,  
Той, що дбає все про діти,—  
Той, що любить все читати,  
Своє рідне шанувати....

Ми все дістанем,  
ми все здобудем,  
І много добра придбаєм,  
Коли байдужність  
свою забудем,  
І про молодіж подбаєм....

Куди поглянь — нарід  
мертвий,  
Темні ростуть його діти,  
Бо не мають, не читають  
Рідних книжок для освіти.

У нас все було б,  
Все ми би мали,  
Коб про молодіж  
Всі більше дбали...

Хто не вірить в свої сили,  
Сил не має до нічого.  
Хто ж у свої вірить сили,  
Той здобуде много, много.

## ЗЛОДІЙ

Чи ти чув, що у нас нині сталось?  
Як ні, то я скажу тобі:  
У нашому склепі злодія піймали!  
Він украв хліб і троха цукру —  
Але, ми його піймали!  
За кару, боки йому збили,  
А після того звязали  
Й на поліцію віддали!  
А поліція вже знає як  
Зі злодіями поступати.  
Та в який спосіб їх карати...

Злодій, це щось страшне!  
Такого чоловіка не шанують ніде.  
Кожний від него утікає  
Та не хоче його й на здібання.  
Коли чоловіка за крадіж раз укарають,  
То після того всі люде його обминають.  
Бо-ж то стид та ганьба зі злодієм схо-  
дитись,  
Признаватись до нього, або з ним гово-  
рити.  
Навіть його рідня, жінка, брати й діти  
Не мають відваги між чесними людьми  
сидіти.  
Коли оттак раз попався чоловік,  
То прапав його увесь вік.  
Його вічно будуть цуратися люде  
Й його діла ніколи не забудуть.

Такий вже світ!  
За одну, маленьку річ,  
Ми чоловіка будемо карати кілька літ.  
Ми всі готові кидати на него камінням,  
Помимо того, що він лиха нам не запо-  
дiяв.

Бо-ж ми всі чесні.  
А колиб так по правді сказавши,  
Всіх чесних людей до купи зібравши,  
Ми кожному у руку камінь дали —  
Й кожному відтак сказали:  
“Хто з вас без гріха одного,  
То киньте камінь на чоловіка цього.”  
То будьте певні, що тоді,  
Навіть адвокати й судді,  
Які тепер злодіїв судять і карають,  
Всі як один безчинні стануть  
І камінь свій на злодія не кинуть,  
А незаметно, близько себе на землю по-  
ставлять.

Всі вони дуже добре то знають,  
Що вони не без гріха.  
Помимо того, що їх не спіймали.  
Для деяких з тих чесних,  
Коліб їх треба по справедливості суди-  
ти,

То на них не каміння малого треба,  
А цілу гору спустити!  
А коли б так для кожного злодія,  
Відповідно до його діл,  
Такийже камінь за кару дати,  
То будьте певні, що каміння  
На землі буде бракувати...

## ХТО ЗНАЄ ЧОМУ?

Всі християнські народи, а спеціаль-  
но український, дуже стараються припо-  
добати своєму богові - Христу й у всім  
стараються наслідувати його. Щоб то  
Христос не зробив, або не сказав, або  
навіть подумав, так зараз вірні христі-  
яни наслідують його й самі так роблять,  
так говорять і так думають. Мовляв, ми  
найкращі наслідники Христа. Терпів він  
і ми терпимо; постив він і ми постимо;  
молився він і ми молимося; хрестився  
він і ми хрестимося; наставляв він друге  
лице до удару й ми так робимо. Словом,  
наслідуємо його вповні!

Так! Вповні, крім одної “дрібнич-  
ки”. Христос, як кожний правотвірний  
жид, був обрізаний. Акт “Обрізання Го-  
споднього” ми святкуємо незвичайно  
врочисто в перший день кожного року,  
а самі цього акту не виконуємо. Хреще-  
ння, то є поливання дитини водою, що не  
помагає ані дитині, ані воді, ми викону-  
ємо, бо Христос так робив. А чому не  
практикуємо святого обрізання?

Хто знає причину, просимо написа-  
ти.

## КОЛИ Б ТАКЕ В НАС БУЛО

Один англійський журнал в Америці  
оголосив малу книжочку за 25 центів.  
Оголошення принесло 311 тисяч замов-  
лень. Замовлення ще й досі напливають  
— 1000 на день. Це вносить приблизно  
85 тисяч доларів.

Може й ми, українці, діждемося то-  
го, що й в нас кожна книжка так скоро  
розійдеться.

Хто не цінить свого друкованого,  
рідного слова, той дійсно є мертвою й  
безвартною людиною.

Свідомо людина є лише та, що в се-  
бе в дома має велику шафу з книжками.  
Лише з такою людиною можна розумно  
говорити.

## ЧИ Й ВИ ТАКОГО ЧЕКАЄТЕ?

НАШ ПАН ОЙКО У ТРАНСКОНІ  
ЖУРНАЛ ЗАМОВЛЯЄ,  
І "ТОЧИЛО" ВІСІМ РОКІВ  
ЗАЛЮБКИ ЧИТАЄ.

УСІ ПРОСЬБИ Ю ЗАПЛАТУ  
ВІН НЕ ХОЧЕ ЗНАТИ;  
АЖ НАРЕШТІ ІНОВО СПРАВУ  
ВЗЯЛИ АДВОКАТИ.

ВІДПИРАВСЯ, ВІДПISУВАВ,  
ЯК ВМІВ ТАК ІМ БРЕХАВ,  
ЩО "ТОЧИЛА" ВІН НІКОЛИ  
СОБІ НЕ ЗАМОВЛЯВ.

В РЕДАКЦІ Є ВСІ ЛИСТИ  
ПРОСИМ ПАМ'ЯТАТИ...  
ТОЖ БРЕХУНОМ ОЙКО ЗРОБИВСЬ,  
МУСІВ ВВЕСЬ ДОВГ ДАТИ.

ЩЕ Й ДО ТОГО ВСІ СУДОВІ  
КОШТА ПОПЛАТИТИ, —  
ЩОБИ ЗНАВ ВІН, ЩО НИКОГО  
НЕ МОЖНА ДУРИТИ.

ЩО НЕ МОЖНА НАТЯГАТИ,  
З ПОЧОТИ ВІДБИРАТИ,  
І "ТОЧИЛО" ЗАБЕЗДУРНО  
РОКАМИ ЧИТАТИ.

ІМЯ ЙОГО І АДРЕСУ  
КОЖНИЙ МОЖЕ МАТИ,  
ЩОБИ ЗНАВ ЯК ЗІ СОБОЮ  
ЧЕСНО ПОСТУПАТИ.

РЕД

## НОВИНКИ З КАНАДИ

В Монреалі — всі крутять носами.  
Торонто — ходять на одній нозі.  
Едмонтон — зав'язують собі очі.  
Калгарі — дивляться у зеркало.  
Давфін — всі сплять з Ковтуном.  
Ванкувер — сплять в день, в ночі співають.  
Вегревил — варять кулешу з саламахою.  
Ошава — міряють дірки.  
Гамилтон — ходять боком.  
Сифтоні — граються жмурка.  
Радвій — лаять по корчак.  
Вінніпегосіс — мочать язика в озері.  
Уматіло — дивляться на Василюшина.  
Сенді Лийк — ловлять жаби.  
Саскатун — вигонять "Новий Шлях".  
Окборн — чіхаються.  
Кенора — бігають поза других.

Канора — моргають на Хабуну.  
Айтуна — співають з П. Рутою.  
Шіго — дивляться на небо.  
Гаффорд — вчаться кудкудакати.  
Калдер — миють шиї з пороку.  
Дуфрост — скачуть через Бу. Герів фенц.  
Врокстон — острягають язика.  
Гудів — думають про попів.  
Ді Па — штуркують Гоголюка.  
Вішарт — микають волосся.  
Гронд — гольгають гомбру.  
Інсінгер — надувають кулаки.  
Ангусвил — риють по городах.  
Ст. Джулієн — мастять голови.  
Вакав — вівкають на фул спід!  
Прудгом — всі бігають з пудром.  
Мус Джав — агітують проти себе.

## З А Я В А

Вельмишановний Пане Редакторе!

Просимо ласкаво надрукувати в най ближчому числі Вашого шановного часопису цю нашу заяву:

В Канадійських часописах "Український Робітник" (в Торонто), число 11, з дня 18-го березня, 1938, та "Новий Шлях" (в Саскатуні), ч. 12, з дня 22-го березня, 1938 р. надруковано розіслані від "Української фільмової і балетної студії Василя Авраменка" — "ІНФОРМАЦІЯ в справі нової фільми "Запорожець за Дунаєм" В. Авраменка, в котрих між іншим в пакті 3. сказано, що його Канадійська спілка "Авраменко фільм Ко. прийшла до повної згоди та порозуміння і налагодила співпрацю з "Украфільм Корпорейшен" в Нью Йорку.

Ті інформації зредаговані так, що можуть легко ввести в блуд українське громадянство. А тому, щоб запобігти не порозумінням, цим подаємо до загальноного відома, що "УКРАФІЛЬМ КОРПОРЕЙШЕН" в Нью Йорку не мала і не має ніяких бізнесових стосунків ні з п. В. Авраменком, ні з його Канадійською фільмовою спілкою. —

"Украфільм Корпорейшен" сама власними силами випродувала "МАРУСЯ" до якої зареєстровані співи хору проф. Олександра Кошиця, музика проф. Романа Придаткевича.

В Нью Йорку, Н. Й. Дня 24. березня, 1938. Іван Петровський, председатель корпорации.

Микола Данильченко, фінансовий секр.  
Ілько Білий, секретар.

## БІДНА ЛЬОХА, СУКА, БІДНІ РЕДАКТОРИ!

Даруйте громадяне, що стаю в обороні невинної льохи і невинної суки, а це тому, що не можу дивитися на їхню муку. Врешті, писати про свині й собаки, це тепер мода! Не вірите? Перегляньте "Новий Шлях" й Укр. Голос з його мимоходами за місяць червень ц. р.

Обедналися! Що як що, але живучи в демократично-цивілізованій країні ми присвоїли собі одну, як не милуюся, з добрих прикмет — а це "гуманність". Хоч з роду ми й так гуманісти! Отже бійтеся Бога! Яка жорстокість! Ах, щоб так, все те, на народний суд дати! Вже поверх місяця наші жорстокі редактори вчепилися бідної суки й трохи їй до гробу не жахнуть:

Бідненька... Ох бідна сука!

"Новий Шлях" (замість діяльних членів) чомусь собі намаляював суку з псєнітатами. Ну, намалював, то намалював. Але, як то кажуть, чорт не спить. Вліз десь там той "друкарський чортик" під ту суку й звісно, як чортик, наробив такої халепи, що а-я-й, а-я-й ой-ой-ой! Заподіяв суці велику кривду — ой-ой-ой. Назвав її льохою з поросятами!

Чи-ж не кривда? А стільки образи, плачу, хрунькання, гавкання? Не перечислити! А тому, що редактор Укр. Голосу, великий гуманіст, став в обороні покривдженої суки! Він навіть справив редактора "Нового Шляху" на свинячий університет, щоб той навчився розрізнити суку від льохи. Ба... Щоб на тім скінчилося! А то бачте, ці без серця люде, бідненьку суку живцем роздерли й з другої половини створили льоху. А тепер? Хоч плати їм за "геніальний" науковий винахід!..

Та, чи думаєте, громадяне, що скінчилася мука тих звірят? Та де там! Огого! Один редактор товчється над льохою, другий над сукою! І так цілі Божі дні! Погорещий: Моя сука гавкає!

Стечишин: Твоя сука хрункає!

І так товчуться на бідних звірятах вже другий місяць... З льохи на суку, — а з суки на льоху!... Ну, а ці бідні сотворіння вже каліками поставали, від таких "наукових" редакторських експериментів. Тепер ці звірятка повирізувалися й не знають до якого роду себе зачислити. Назве себе сука, сукою — буде бив Укр. Голос! Скаже льоха, що вона сука, — Но-

вий Шлях буде бив!

Ну, і скажіть добрі громадяне, — чи доля "сучино-льошина" не така, як була доля жидів у царській Росії? Йй Бо-права-да! Що то значить громадяне, бути ученим і що то наука! Щоб перенести такий експеримент, тут братчики не одні штани треба було подерти в школі й гімназії! Так, так, громадяне! Наука! Експеримент, щоб тільки не такий жорстокий... А то бідненька сука Н. Ш. а ще бідніша льошка У. Г. готові не попростача-лися, померти!

Та не журіться, громадяне! Собачий і свинячий рід в науці Н. Ш. й У. Г. ще не перевівся... А як би й так! То що? Ходяча енциклопедія, (М. Стечишин), потрапить ще наукою створити, не таку суку або льоху. Тільки, читачі Українського Голосу, не скутіться. Я прошу! Пустіть його на довшу ливну!

А покищо, громадяне, з великої гуманності сипніть грімкий протест проти знущань над бідними звірятами! А то йй Богу, від того гавкання й хрунькання хоч уха затикай! А вже на той експеримент товчєння на суці й льосі не маю терпцю — зазирати.

**Громадське Око**

## ДЛЯ ПРИГАДКИ

З повідомлень нашої і англійської преси довідуємося що в цім місяці й цього року у Вінніпегу відбудеться Крайова Конференція Українського Національного Об'єднання і прочих організацій.

Діло надто похвальне. Тільки звертаємо увагу, щоб в часі Конгесту Красномовства нашої молоді (вибранці) судії руководилися чесністю й пугар за виголошення промови вручили тому кому дійсно буде належатися. А це так, як минувшій Конференції, що пугар вручили тому, кому не належався.

Судіям повинні бути люде повної громадської моральної вартості — а не закруктихости, навірники або політичні куку-рузоїди.

Більше розумно й практично було б коли судіями була б сама публіка.

**Громадське Око.**

## КНИГОВОДЧИК

"Мій тато є книговодчиком" — каже малий Євген гордо.

"Я знаю, — відповідає маленька Тєся. — Він позичив одну в його тата."

## НАЙДУРНІША РІЧ

Найдуірнішим горлорізом є той друкар, що знижує ціни друків і працю свою тільки задля того, щоб дістати яку будь роботу. Такі друкарі — ніколи нічим не будуть, нічого не здобудуть, лише ганьбу від всіх і від себе самих, — як в старості своїй-літ — опустить їх сила тіла, так як тепер їх опустила сила розуму.

Хто лише бачить 5 центів на крок від себе, то доларя певно ніколи не добачить на два кроки від себе.

У Вінніпегу таких горлорізів є дуже багато. Місто зеднатися, поступати вперед, розвиватися, то лише розеднуються на самолюбні атоми. Нищать себе й других, а покупи за їх працю сміються і їздять собі до "бічу на голідній!"

## ХТО ЗНАЄ? ДЕ Є?

І. К. Кіливник, Ф. Макаровський, Максим Клечук, Стефан Тимків, Никола Паланика, Д. Товстяк, Д. Н. Михайленко, М. Михалинка, П. Мийрлов, Семен Закревський, Анна Ружанська, Михайло Бубель Ів. Духнич, С. Р. Чайковський, Юстин Криса, Ів. Волянчук, В. Емчук. —

— НЕХАЙ дасть знати, а одержить від нас гарну надгороду.

623 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

## ЗДОГАДАЙТЕСЬ

От недавно нам принесли  
З України такі вісти.

Що там в Городі Князя Льва

Була страшна різня пімсти.

Большевики як втікали,

То з собою все забрали.

Що не могли зрабувати,

То сказали зруйнувати.

А невинних людей наших,

України синів краших,

До рядів усіх ставляли

Й немов собак постріляли.

Знов ріками кров полилась,

Земля трупами покрилась,

А за віщо? То не знати.

Ось так те добро, брате,

Приніс от той азіятський,

Червоний кат большевицький

Той, котрий недавно тому,

Казав в очі не одному,

Що Україна вже вільна

З ярма ляхів вже свободна,

Що нема вже клятих панів,

А всюди чути лише спів.

Тай тут такі людці були,

Що у дутку його дули,

Хвалили ката Сталіна,

Ч. 8. Рік 12. Серпень, 1941.

## НАЙКРАЩІ ФОТОГРАФІ

Робимо з малих фотографій — великі! Робимо зі старих фотографій — нові! Робимо портрети; перемальовуємо, побільшуємо і кольоруємо всякі фотографії. Також виробляємо по 25 центів 1 рольку фільмів і всі образці з неї. — Вам оплатиться мати цю найкращу фотографію за малою платою.



PLAZA PHOTO STUDIO

591 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

## ОДИНОКИЙ БИЗНЕС

В Канаді й Америці — продається через важні причини. Конпетиції нема. Хто будь може його провадити. Приносить великі доходи. Вічно сталий і поплатний. Бироблений, готовий! Гарантуємо, що хто цей одинокий свого рода бізнес купить, то ніколи не пожалує.

Пишіть за услівями до:

CANADA REALTY COMPANY  
623 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

## ВЖЕ ВИЙШЛА І ПРОДАЄТЬСЯ: АНТОЛЬОГІЯ УКРАЇНСЬКОГО ПИСЬМЕНСТВА В КАНАДІ

Том I. 158 сторін. Книжка містить візріц творів, життєписі і портрети канадійських письменників і письменниць. Ціна 65ц. В оправі \$1.00

PROMIN PUBLISHING COMPANY

623 Selkirk Ave. Winnipeg, Man., Canada

## ПОЗІР!

Щадіть цинк і мідь, якого дуже потрібно для военных виробів. Без сумніву, що у вас знаходяться деякі кусні цього металу, або річи з цих металів, без яких можете обійтисся, — то сейчас давайте їх на виробу конечно потрібних военных річей.

● **ЩАДІТЬ** всякий метал, залізо, катрання, папір і кости.

## ПОТРЕБНО

● **ВИНАХОДІВ.** ХТО інтересуєся винаходами або вже щось винайшов і хоче свій винахід забезпечити та добре спродати, то нехай зараз пише до нас по добру пораді.  
WANE BOOKS & NOVELTIES Box 2011 Ste B, Winnipeg, Man.

● По війні з Точилом знову вернемося до чистого гумору — веселости.

— я ще не заплатив за "ТОЧИЛО." —

СТОРОНА 15

Що Україна вже вільна!  
Ось для тих я хочу нині  
При вільній часу хвилині,  
Отсі слова написати.

Щоб дещо їм пригадати.  
Як колись в старому краю  
Жили собі наче в раю,  
І до церкви все ходили,  
І Господу все молились.

Тепер немов не ті стали,  
Сталіна за Бога взяли,  
Тай кумуну вихваляють,  
А що це? Самі не знають.

Ім то кажу, здогадайтесь,  
Людям на сміх не давайте,  
Бо хто в чужих Богів вірить,

Той не варта псьої шкіри.  
Дав вам Сталін вже научку,  
Показав вам свою штучку.  
Вже час, щоби Ви пізнали,

Кому віру ви давали.  
Поверніться знов до свого  
Бога й народу рідного,  
А чужого відцурайтесь.

За гріхи свої покайтесь.  
Щоби в нашій Україні,  
Яка нині вся в руїні,  
Завитала знова воля,

Усміхнулась краща доля.  
Люди вільно щоб зажили,  
Що хотіли, те й робили,  
Щоб приказів не слухали,

В своїм краю силу мали.  
Щоб заграли знова дзвони,  
Голос нісся в небосклони —  
На Вкраїну так плакучу,  
Медом, хлібом текучу.

### ПРИДАЛИСЬ

Хвалилась раз одна пані  
Своїми синами,  
Що вони всі придалися  
До своєї мами.  
На те друга відповіла:  
— Нічого дивного,  
Мої сини всі придалися  
До сусіда мого.

### НОВО ЙОРСЬКА ХРОНІКА

Вибачайте добрі люди,  
Що інакше пишу,  
Бо в халепу я попався,  
Тепер ледви дишу.

### ПОЧАЛОСЬ

Як передостаннє число  
В Нью Йорку зявилося,  
То по всіх книгарнях

СТОРОНА 16

Від людей затьмилося.  
Кожне берє, кожний аж рве.  
Точило хапає,  
І на сторінках хроніки  
З Нью Йорку шукає. -  
Анонсери в люті попали,  
В атак готовляться,  
Бізнесмени забурились,  
Геть усі казяться!  
Дехто бересь вже лаяти,  
Зачіпки шукає,  
Каже, будьто він ще неук,  
Практики не має...

### НЕ ЗНАЮ.

А я дивлюсь і не знаю.  
Що на це сказати;  
Мабуть треба перестати  
Хроніку писати.  
Та йти знову десь до школи,  
Практики набуті,  
Потім людям щирю правду  
Без правди всім гнути.  
Хоч часами щира правда  
Людей в очі коли,  
Та за правду посидають  
Тебе ще до школи.  
Але добре кажуть люди,  
Розуму навчитись,  
Щоби колись своїм друзям  
За все відплатитись.

### ПРОСТІТЬ

Тому прошу простіть мені,  
Що нині кінчаю,  
Спішу в школу, а писання  
На часок лишаю.  
Як повернусь я зі школи  
Про Вас не забуду,  
Тоді Хроніку знов своєю  
Вам писати буду.  
А покищо, прощайте,  
Любі мої друзі,  
Й за мою вину судить  
Мене по заслугі.  
Як що справді завинив я,  
То до мене напишіть,  
Ну, а як може хто інший,  
То нічого не кажіть.  
Бо навіщо, щоб ще й те  
Чужі люди знали,  
Що самі неуки — своїх  
До школи післали?  
Тож нехай те все загине,  
Як на воді камінь;  
Нехай всяким сварням буде  
Вже сьогодні — амінь!

Евген Березинський



## СИТІ ПАРК (Ніби у Вінніпегу)

Тут медведі, там малпи!  
Тут жовніри, там діжки!  
Там цвиге дика калина,  
А там люди й дитина...

Там знов буйвол, дикий цап, —  
Білий медвідь пінац — хап!  
Пава піря розпустила,  
Сконка хвостом покрутила...

Качка в воді дзюбок мие.  
Там знов дядько воду гріє.  
Води треба, чай загірті,  
Щоби айскрім потопити...

А там банда грає, грає,  
Жовнір дівку обнімає,  
Оглядаєсь навкруги,  
Чи поліцай не біжить...

Життя повно всюди, всюди,  
Де лиш сидять тільки люди...  
Кожний корч та деревина,  
Як та невинна худобина  
Усе бачить та мовчить...

Коли б корч вмів говорити,  
То історію створити  
Він би міг то не малу!...  
Які були тут зітхання,  
Що були за позіхання,  
Не обійшлося і без клятви...

Як він їй присягався,  
Що не кине, обіцявся,  
Що на осінь весілля!  
Та повірила...

Що було, бачила лиш деревина  
І мовчала!...  
Прийшла осінь, весілля  
Мало бути, та нема...

Дівча ходить, руки ломить.  
Поясок її не сходить!  
Коротенький зовсім!..

Що робити, що ділати?  
До Торонто тра манджати,  
Там якось то вже буде!...

Бикове Очко



Ч. 8. Рік 12. Серпень, 1941.

## ВЕЛИКА РАДІСТІ!

Славне й цілком кругле "Точило"  
ділиться моц великою й радісною віст-  
кою зі всіми платними читачами, що на  
днях славне "Точило" одержало цілу пов-  
ну "бакс-гару" язиків молодич з Альбер-  
ти, до острого точення, огладження і ви-  
шлюфования.

Тепер славне "Точило" гуде мов ве-  
лика фабрика Форда! Всі працюють день  
і ніч над широкими язиками широкими і су-  
хих бабів, і цалком гарантує, що зробить  
першої класи роботу.

Хто ще не прислав свою передплату  
або не заплатив сеого довгу за "Точи-  
ло", то повинен прислати на "гарі-йоп",  
щоб не пропустити ні одного числа, бо  
буде каятися до смерті й грішником, не-  
покаяним — умре.



## БУШЛЕНД, АЛТА.

Тут у Бушленд одна Волька  
Мудро поступила.  
Бо до Юрка дуже часто  
Сама приходила.

Юрко тишивсь і шкиривсь,  
Почав моц свистати,  
Тай до рання з приходилом  
По лайні манджати.

Здибаю їх в темній ночі,  
Аж ми дивано стало!  
Вже просяться на Точило  
Щоб їх шурувало.

Видючий

## ЯКРАЗ ДЛЯ ВАС!

**320 АКРІВ**, 30 миль від Вінніпегу. Три-  
кімнатні хата, стайня, шек, керниця, 160  
акрів доброї чорної землі, каміння нема,  
а 160 акрів пасовиска. Все лише за \$1000.  
для скорої продажі. Не опустіть нагоди.

● **25 АКРІВ** — прекрасної землі над рікою  
15 акрів під uprawою. Добра вода, хата,  
цілий салер, форнис, електричні світла.  
При гостинці. 19 миль від Вінніпегу. Ціна  
лише \$1200. для скорої продажі.

CANADA REALTY COMPANY  
823 Selkirk Ave., Winnipeg, Manitoba

СТОРОНА 17

## ФОРТ РУДЖ

Тут Гон-Трах-Діпр є жінкатиї,  
Він хати ставляє,  
І за блондиками вичю  
День і ніч вганяє.

В Унт Овечки, бутлегерки

Просиджує хвилі,

Аж від неї другу хату

За довгі вхопили.

Мали Кафе десь на Прортидж

Не вміли гонити,—

Тепер муж їй другим мусить

Банячнська мити.

Гарбузрилиук тепер хату

Ніби свою має,

Фунт Овечка все до нього

Тепер забігає.

Вона каже: він Гон-Трах-Діпр,

Знає працювати,

Тай знає він як роботу

Добрую віддати.

Свого мужа кулаками,

Язиком махає;

Навіть дівки її кажуть:

Мама зле ступає.

Тепер вона в роздорожу, —

Не зна що робити,

Чи у дома з дітьми бути,

Чи з Трах-Діпрром жити.

А Гон-Трах-Діпр, він не хоче

До жінки вертати.

Вона слаба, а він хоче

Все як БИК брикати.

П'ятьдесятка вже минула,

Розуму ні трошки,

Бо все біжить на гут- тайм,

Там, до Бунт Овечки.

Фунт Овечка сорок ісім

Років добрих має,

І Гарбузрилиуком як дівка

Так мощно брикає!

Він собі як комуніста,

Знає дурниць много;

Життя другим розбивати,

Це йому — нічого...

—Кривда.

● "Точило" коштує: на пів року 15 цнт.  
на 1 рік доляр; на 2 роки 1.50; на 3 р. 2.00

### ДУЖЕ ВЕЛИКА НАГОДА!

Для погребника, у місті Вінніпегу, де  
є около 25 тисяч українців — будинок  
дуже відповідний на похоронне заведення  
новий, і можна дістати його за \$15,000.  
Поповину готівкою, а решту на догідні  
сплати. Пишіть до: Петра Антонія на ад-  
ресу редакції "Точила".

## БРОКСТОН, САСК.

Хлоп з миски любить красти. А як  
подивитись на нього, то нічого собі хлоп.  
Біда, що не вміє сховатися, а руки дуже  
зі смолою. Любить блукати по лісі. Як  
що до нього прилипне або причіпиться,  
то признається. До татової хати лазив  
вікном, але пенсії за це не дістав. Що  
більше вистроїть, то напишемо.

Фармер

На чужій землі Запрудло великий  
фармар. Любить їхати гарою і тракто-  
ром, але не має. Теща не хоче купити, і  
як з нею погаркаєся, то йде до кузні гой-  
датися й бамбаламкатися. А вуйко ка-  
же: Галов Піт! А Піт знає що він не моц-  
но мудрий, але не хоче признатися, а за  
сирватку в другого цілий день мучить  
тарактьора, хоч не знає його напоїти.

Два фармари

Чужі жінки зіли всі гроші того, що  
скуповував худоби много й бамбулин  
свою жінку на пшик! І з двома тисячами  
від компанії чимхнув в Онтарію й пустин  
з картами. Вернувся голий, без зубів і  
свого зятя надув!

Три фармари

## ДОПИСЬ

Дзюньдзьо Гніза Кара Лева

Ту привичку має,

Що з другими купається,

Бо муж дозволяє.

Гімнастику вона в воді

Струже моц велику,

А муж собі нічо на це;

Заліз під осику —

І дрімає і рахує

Стільки буде мати

Бо жіночка, вона вміє

Гроші заробляти!

Не одних вже обдурила,

Життя попсувала,

Тай ще досі моц по носі

Вона не дістала.

Ще прийде час, що заслабне,

Мощно захворіє,

Або в домі божевільнім

Цілком одуріє.

Соха

# Classified Advertising

## КЛАСОВАНЕ ОГОЛОШЕННЯ

TO BUY, SELL OR EXCHANGE — USE TOCHYLO (PROMIN) WANT ADS  
- КУПУЙТЕ, ПРОДАВАЙТЕ, МІНЯЙТЕ - ЧЕРЕЗ ОГОЛОШЕННЯ В "ТОЧИЛІ".

### MUSICAL

**SONGWRITERS! BE SUCCESSFUL! HAVE** songs in perfect shape for publication — in Canada. A great old recently released "Canadian Song Lyrics", a book of songs composed by amateur Canadian songwriters 50c postpaid 3651-B, Winnipeg, Man.

**MUSIC LESSONS. PIANO, THEORY AND** Harmony taught. Reasonable rates. John Melby, 453 McGregor St., Winnipeg, Man.

**SONGS YOU'LL BE PROUD TO OWN** TWO Instantaneous Hits: "The Only Boss" and "You Cannot Stop My Beat." Price 25c each, postpaid.

**MAGIC RHAUPEFNER MAKE YOUR DULL** razors and razor blades sharp and shaving a pleasure instead of an ordeal. For a shining, smooth face send 25c to 643 Pike Ave., Winnipeg, Man., Canada.

**DO YOU WANT TO MAKE EXTRA MONEY?** Read "Tochylo-Promin" Want Ads, and notice the many ways people are using to make money. Why not run in ad of your own?

### PRINTING

**BOOK, MAGAZINE OR PAMPHLET PRINTING** in Ukrainian or English. Have your next mail-order catalogue, list, order or special printing problem handled by printing specialists. Free Estimates. Translation, our specialty. Publishers, Dept. 7, 623 Belkirk, Winnipeg, Man.

### PHOTOS

**PHOTOGRAPHERS! SPEND YOUR NEXT** Film Rolls for DEVELOPING and PRINTING. Any size printed and developed 25c. Prints guaranteed to be sharp and brilliant. Extra Prints 3c each. Customer Office 623 Belkirk Ave., Winnipeg, Man.

**HAND-PAINTED PORTRAITS ANY SIZE** our specialty. Professional developing and printing. No fuzzy negatives. All prints guaranteed to be clear and sharp. FILM rolls, any size developed and printed 25c. Postcard size prints 5c each. Don't gamble by sending valuable films to amateurs. Get the best from a firm 28 years in business. Photo Studio, 591 Belkirk, Winnipeg.

**NO MATTER WHAT CAMERA YOU ARE** using you can always be sure of getting the best snapshots by using FIBER FILMS. All varieties of fresh films carried in stock for every type of camera. We supply daily films postpaid for the same price you'd pay anywhere in Canada. Film Books and Novelties, 3651 B St. B., Winnipeg, Man.

### REAL ESTATE

**EXCHANGERS — OUR SPECIALTY FOR** quick sale, flat your property with our service that will bring best results. From coast to coast. Canada Realty Co., 623 Belkirk, Winnipeg, Man., Canada.

**A TOCHYLO-PROMIN WANT AD CAN HELP** you buy or sell quickly and easily. Try it

**FEET AND SHAP REBORN!** Feet young and strong in your seventies. A simple thing you can buy at four grocery store costing a few cents. Helps in every way to make you feel younger, stronger and alert. Enjoy life and manhood, be happy. Instructions \$1.00. St. Andrews Supply, Box 3651 B St., B.

**SECRET OF MAN'S POWER! INEXPENSIVE** home treatment that restores vitality, confidence and strength. Absolutely harmless. A natural home remedy that has changed the lives of thousands of men by making them lively, alert, full of vim and vitality to an old age. Full instructions only \$1.00. Day Products, 3651-B, Winnipeg, Manitoba.

### PERSONAL

● **FOR MEN ONLY! SEND 10c** for World's Funniest Joke Book and Novelties and catalogue of Men's Personal Sundries, books and novelties. Western Distributors, Box 24-PF., Regina, Sask.

**SPECIAL OFFER. MEN'S PERSONAL** drug Sundries (finest quality tested, guaranteed). 12 for 50c or 25 for \$1.00 including free joke novelty and catalogue. Western Distributors, Box 24-PC, Regina, Sask.

**ЛИШЕ ДЛЯ МУЩИН!** —Вишліть 10 ц. за книжкою: "Найсмішніших Жартів у Світі" і за Каталогом шук і особистих потреб для мушчин. **WESTERN DISTRIBUTORS** Box 24-PF., Regina, Sask.

**СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА** Апатичних річей для особистих потреб мушчин. (Найкращої якості, виробовані, гарантовані). 12 за 50ц. або 25 за \$1.00. Додаємо це каталог шук і книжку жартів — даром зі замовленням. **WESTERN DISTRIBUTORS** Box 24 - PC, Regina, Sask.

## Як торіти боли РЕВМАТИЗМУ



Зашліть до нас це оголошення, то дістанете 75ц. пакчу даром.

В Сиракузі, Нью Йорку, винайдемо домашній лік, Делано, проти Ревматичних болів, про який говорять сотні людей, що помагає. Много заявляють, що по кілька днівним ужиттю болі і терпіння щезають, коли інші средства були безуспішними.

Пан Делано пише: Щоб помочи терплячим на болі ревматичні, хоч би як задавнені, — я радо вишлю 75ц. пакчу даром, якщо ви ще не пробували цього лічення. Пробна пакча даром, яка переконає вас про вартість ліку. Коли пробна пакча поможе вам, то з певністю скажете про це другим людям. Вишліть це оголошення і зашліть до нас зі своїм іменем і адресою. Може зашліть 10ц. марками, як бажаєте, на оплату пересилки. Адреса:

**F. H. Delano, Dept. 1984-B, 455 Craig St. W., Montreal, Que**

**Даром** Делано — на Ревматичні болі і терпіння.

**УВАГА:** Це є чесна, отверта, діла оферта, для всіх терплячих на ревматичні болі.

● **ІВАН МЕЛЬНИК** уділяє лекції музик на піанно, виць Теорію і Гармонію Музик. Ціни унікальні. 459 McGregor Street, Winnipeg, Man.

### ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

- Як за хвилину очистити горох зі всього — для скорого варення. Поучення 10ц.
- Позбутися кашлю без ліків. — 10ц. Box 105, Tarnopol, Sask.

Great money making opportunity, your own business. Spare time or full time. Details for a stamp. **WM. CHOWHANLUK** Prince Albert, SAN., Sask.

Ч. 8. Пік 12. Серпень, 1941.

СТОРОНА 19